

ST. JOHN VIANNEY R.C. CHURCH

140-10 34th Avenue,
Flushing, N.Y. 11354



OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

辦公時間

Mon. - Fri. /Lunes - Viernes:

9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Saturday / Sabados :

9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Phone: (718) 762-7920

718-961-0714 (中文)

Fax: (718) 460-8032

E-Mail: stjv@msn.com;

Web: www.stjvc.org

WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday	Sunday
3:00 p.m. (Chinese) 5:00 p.m. (English)	8:00 a.m. & 12:45 p.m. (Chinese) 9:30 a.m. (English) 11:00 a.m. (Spanish) 7:00 p.m. (Chinese & English)

WEEKDAY MASS SCHEDULE

Monday, Tuesday Wednesday, Friday	Thursday
8:30 a.m. (English) 12:00 p.m. (Chinese)	8:30 a.m. (Chinese) 12:00 noon (English)

DEVOTIONS - FOLLOWING MASS

Tuesday - St. Anthony

Wednesday - Miraculous Medal

Thursday - St. John Vianney

ADORATION SCHEDULE / ESPOSICIÓN DEL SANTISIMO

First Friday of the Month after the 8:30 a.m. Mass
Benediction at 3:00 p.m. & 7:30 p.m.

El Primer Viernes de todos los meses después de la misa de las 8:30 a.m. Habrá bendición a las 3:00 p.m. y 7:30 p.m.

RECONCILIATION - RECONCILIACIÓN

Saturday / Sábado 4:00 - 4:45 p.m.

Also by appointment / Con cita previa

Baptisms	Bautismos
Call the pastoral office for information or to schedule an interview with a priest.	Llame a la oficina pastoral para información, o para hacer una cita con un sacerdote.
Weddings	Matrimonios
Contact the pastor at least six months prior to the desired wedding date.	Contactarse con el pastor por lo menos seis meses con anticipación.
Anointing of the Sick	Uncion De Los Enfermos
Please call the Pastoral Office	Porfavor llamar la oficina pastoral.

Welcome! 歡迎 ;Bienvenidos!

Parish Statement

St. John Vianney is a vibrant Roman Catholic Church reaching out to our diverse community so that all will come to know the message of Jesus Christ. Our commitment to our Sacramental and spiritual traditions enables us to grow stronger in our relationship with God. We welcome all to our family of Faith to share their individual talents.

REV. ANTONIUS HO, CSJB: Pastor

REV. VICTOR CAO, CSJB: Parochial Vicar

Sr. Monica Gan, CST: Pastoral Associate

Permanent Deacons:

MR. JACK MCGREEVEY

Mr. Howard Fu

Mr. Daniel Garcia

Mr. Stanley Tam

RELIGIOUS EDUCATION

Mrs. Shin Hawy Chang, Coordinator

Phone: (718) 961-5092

彌撒時間:

國語: 08:30 am (週四)

國語: 12:00 pm (週一、二、三、五)

國語: 8:30 am & 3:00 pm (週六)

粵語: 08:00 am (主日)

國語: 12:45 pm (主日)

國語: 07:00 pm (主日)

領洗時間: 嬰兒領洗請與神父預約

婚禮聖事: 結婚六個月前向神父預定安排婚姻聖事

和好聖事: 彌撒前三十分鐘或預約

成人教理	週一 5:30 pm ; 週二 10:15 am
成人教理	週六 1:00 pm ; 週日 2:00 pm
朝拜聖體	週一 7:00 pm ; 週四 8:30 am
鳴遠家族	每月第四週六 5:00 pm
聖經分享	週二及週四 7:30 pm
粵語聖經分享	每月第二週六 6:30 pm
兒童主日學	週日 12:45 pm
聖母軍善導之母	週六 1:30 pm
聖母軍中華之后	週日 11:00 am
粵語聖母軍	週日 9:00 am
玄義玫瑰姐妹會	每主日12點45彌撒後
華語祈禱會	每週五10點半至12點
聖歌練唱	週六2:00pm ; 主日1:45 pm
若瑟騎士會	首主日2:30 pm

33 RD SUNDAY IN ORDINARY TIME

33° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Saturday— November 14

3:00 P.M. 為安息主懷的伯多祿(教友)、為眾煉靈(陳信福)
為安息主懷的湯若瑟(湯文燕)
為安息主懷的父親及潘家祖先(潘紅)
為安息主懷的父親(Ms. Liu)

5:00 P.M. Elizabeth, Ramesh, Prakash, Neshia,
Adalia, Satee, Mickel, Marly, Teresa, Ivan,
Nicholas, Anil, Anthony, Melissa, Isaiah &
families.

Sunday - November 15

8:00 A.M. 為安息主懷的父親(陳雪娟)

求全家平安(曾國仕)

為眾煉靈 (鄧潔芳)

9:30 A.M. Louise & Adolph Fischer (Dotty Fischer)

11:00 A.M. Edilma Torres - 6th Aniv. (familia Torres)

12:45 P.M. 為安息主懷的張倪劍英瑪利亞(胡珍)、為求恩(葉姝)

為安息主懷的張倪瑪利亞(胡昌明)

為安息主懷的黃天光(黃太太和家人)

為陸光輝求恩(教友); 為求母親平安健康(周曉平)

為大周媽媽求平安健康(陳信福)

為安息主懷的梁若瑟(鄭碧英)

為安息主懷的公婆, 爺爺奶奶, 孀孀(蔣麗彬)

為安息主懷的柯若瑟(柯玉蘭)

為安息主懷的卓錦珠(中華之后)

為安息主懷的公公婆婆(陳巧鳳)

為安息主懷的公婆及邵家祖先(潘紅)

7:00 P.M.

為安息主懷的路加(教友)

為安息主懷的梁修士(教友)

為戴姊安息主懷的先生Frank(中華之后)

Monday - November 16

8:30 A.M. Luz Libonati (Betty Hambach)

12:00 P.M. 為文偉求恩(教友)

為安息主懷的父母親人(陳巧鳳)

Tuesday - November 17

8:30 A.M. Luz Libonati (Pat McEnerney)

12:00 P.M. 為眾煉靈(教友)

為全家平安 (楊立書)

Wednesday - November 18

8:30 A.M. Frank & Tang Ng. Shee
(Dorothy, Gerald, Richard & Stephen)

12:00 P.M. 為眾煉靈(蔣國平)

為安息主懷的王神父(教友)

Thursday - November 19

8:30 A.M. 為眾煉靈(蔣國平)

為安息主懷的孔神父(教友)

12:00 P.M. Remembering Rev. Joseph A. Fanan
(Stephanie Bonser)

Friday - November 20

8:30 A.M. Mary Koski - Anniv. (Anna)

12:00 P.M. 為眾煉靈(劉玉春)

為安息主懷的母親吳秀琴(教友)

Saturday— November 21

8:30 A.M. 為安息主懷的劉若瑟(江淑珍)

為安息主懷的Gina(中華之后)

3:00 P.M. 為眾煉靈

5:00 P.M. Joseph & Margaret Hayes (The family)

Sunday - November 22

8:00 A.M. Chinese Mass

9:30 A.M. Joan Moncada (Anna & Charlie Graziano)

11:00 A.M. Spanish Mass

12:45 P.M. Chinese Mass

7:00 P.M. English & Chinese Mass

**2015-2020 GENERATIONS OF FAITH
Capital Campaign As of November 6.**

- Diocesan Goal: \$80,000,000.00
- Initial Parish Goal: \$185,000.00
- Over Goal Target: \$1,000,000.00
- Total Raised to Date: \$1,478,770
- Number of Pledges: 285

Thank you for your generosity and support.
St. John Vianney, pray for us!

GIFTS OF WORSHIP FOR
THE WEEK OF NOVEMBER 15, 2015

The Altar candles and the wine and hosts are
donated in Memory of Mary Koski by
Anna Koski.


Parish Sick List

Antony Mohammed, Howard Guffey, Parker Chen, Diana Mar-
rajh, Gene McEnerney, Frances Keating, Jacqueline Felton. Mary
Pernetti, Janna Kreps, James Regan. Angel Melo. Christopher
Chum. Erin Debrich., Loretta Sallustio, Stephanie Bonser, Nina
Chang, Mei Fang Li, Kathy Liu, Luz Hincapie. Lynne Caruso.
Ramone Garcia-Han, James Ayule, Joseph Ratovonarivo.

Rosary News

The next table will be the weekend Nov. 14 & 15.
Come visit our pre-Christmas table, buy a Raffle ticket
for our Christmas Basket. We will have some cake too.
Raffles are \$5.00. The Raffle Drawing will be the
weekend of Dec. 12 & 13.


Thanksgiving Day Mass
Thursday, November 26 10:00 a.m. Tri-Lingual

All parishioners are invited to give thanks for what we have and for
our parish family. Please bring an item that you will be sharing at
your Thanksgiving meal to be blessed.

**Misa del Día de Acción de Gracias
Jueves, el 26 de Noviembre,
a 10:00 a.m. Tri-Lingúe**

Todos los feligreses estan invitados para dar gracias por lo que tene-
mos y por nuestra familia parroquial. Por favor traiga articulo que
usted va a compartido en su cena del Día del Acción de Gracias para
ser bendecido.

Bereavement Group Meeting

7:30 pm Tuesday, November 17, 2015

Holy Family Rectory Basement

175-20 74th Ave., Flushing, NY 11366

Last Week Collection Results / 上周彌撒奉獻報告
Resultados de la colecta del Año pasado

Last week's collection : \$ 3,365.00

Colecta de la Semana Pasada : \$ 3,365.00

上周彌撒奉獻 : \$ 3,365.00

Same Sunday Last Year : \$ 3,362.00

Mismo Domingo del año pasado: \$ 3,362.00

去年同時期奉獻 : \$ 3,362.00

Parish weekly expenses average: \$ 8,322.25

Aproximadamente Gastos semanal de la Parroquia: \$ 8,322.25

本堂區每周平均開支 : \$ 8,322.25

Thank you for supporting your parish!
Gracias por apoyar a nuestra parroquia

SECOND COLLECTION FOR THE MONTH OF NOV.

11月份第二次奉獻特別意向

SEGUNDA COLECTA PARA EL MES DE NOVIEMBRE

November	1	Upkeep of Parish Grounds / 為本堂庭院維修 Mantenimiento del Terreno de la Parroquia
November	8	Parish Utilities/ 為本堂暖氣設施 Utilidades de la Parroquia
November	15	Parish Religious Education Program 為本堂宗教教育
November	22	Campaign for Human Development 為人類成長發展運動
November	29	Parish Youth Group & Sunday School/ Grupo de Jóvenes de la Parroquia 為本堂青年與主日學

**You are Invited to a
Christmas Dinner at
St. John Vianney Church**

All those who are Choir Members, Extraordinary Ministers of Holy Communion, Lectors, Ministers of Hospitality, Catechists and Altar Servers or who have volunteered at any Parish function this year are invited to come

Wednesday, December 16, 2015 at 7:00 p.m.

You must pick up your ticket at the Parish Office between 9:00 a.m.—5:00 p.m. or after Mass on Sunday

Please remember to pick up your ticket!

**Están invitados a una
Cena Navideña**

Todos aquellos que están Miembros del Coro, Ministros Extraordinarios de la Sagrada Comunión, Lectores, Ministros de Hospitalidad, Catequistas y Monaguillos o ha sido un voluntario en alguna de nuestras actividades ¡Esta Invitado!

Miércoles, 16 de Diciembre de 2015 a las 7:00 p.m.

Recoja su boleto en la Oficina Parroquial de 9:00 a.m.—5:00 p.m. o después de Misa el Domingo ¡Por favor recuerde recoger su boleto!

誠懇邀請您

參加聖耀漢維亞內堂的聖誕晚宴

本堂邀請所有聖詠團的團員、送聖體 / 聖血員、讀經員、關懷組組員、要理講解員、輔祭員以及所有聖堂今年的義工們參加12月16日(周三)晚上7點的晚宴。

請您務必記得於早晨9點半與下午5點之間到辦公室領取免費餐票!

EL GRUPO DE ORACIÓN DIOS CON NOSOTROS

PARROQUIA DE ST. JOHN VIANNEY

LES INVITA A UNA ASAMBLEA

CATÓLICA CARISMÁTICA

EL DOMINGO, 15 NOVIEMBRE

DE 3:30 P.M. A 6:00 P.M.

TERMINANDO CON LA BENDICIÓN DEL
SANTÍSIMO



常年期三十三主日(乙年)

舊約中的默示神學採用一種特殊的文學體裁，把天主的大能，藉著天地萬象的變化描寫出來。天主毀滅惡勢力，便是藉著惡勢力戰敗的圖像來表明。

舊約關於天主是元始與終結的基本信仰，以及默示神學的思想，一直延續到新約時代。基本上，耶穌自己也接受這個傳統，不過祂將這一切，整合在自己宣講的訊息之終。從我們今天所恭讀的馬爾谷福音，便可注意到耶穌關於人類歷史終結所講的道理。

「太陽將要昏暗，月亮不再發光」等等，表示宇宙萬物是要過去的，那時，天主的大能藉著耶穌基督，將要顯揚出來。在歷史中確實有過凶惡的勢力，折磨善良無辜的人，不過，在光榮基督的大能之前，惡勢力卻將瓦解，同時，過去遭受迫害的天主子民，要隨同基督進入永恆；這便是今天福音中的默示神學。光榮的基督是歷史的主宰，祂在歷史終結時將要降來；所以新約稱耶穌為元始與終結，天主父將統治宇宙、歷史的權能，傳給了耶穌基督。

聖經中有關末日的默示神學及其表達的方式，對今天的教友來說，應當要加以分辨。雖然我們處身於歷史的變遷中，好像看不見祂的宰制與領導，但我們的確相信，耶穌基督是歷史的主宰，深信一切都在祂的照顧之下；我們也相信歷史將要終結，基督的善必定勝過曾經在歷史中作祟的惡。不過末日究竟何時來臨？怎樣終結？有什麼事情發生、天象出現？我們無法猜測，聖經的描寫，只是文體的風格而已。關於末日，耶穌所講的話也相當難理解，不易完全解釋清楚。

總之，耶穌基督是宇宙萬物及人類歷史的元始與終結，是祂宰制一切。在末日，歷史中的惡勢力將會瓦解，善必定要勝利，直到永恆；這是我們的信仰。教會在禮儀年將要結束時，重申這基本信仰；這信念對許多仍處在水深火熱的基督徒來說，能帶來力量，堅強他們的希望。

本堂活動

- 1, 本主日彌撒使用的餅酒及蠟燭由潘麗文的家庭奉獻。
- 2, 本週慕道班的主題：聖事總論。歡迎大家參加。
- 3, 11月14日下午晚上6點半有粵語聖經分享聚會，歡迎大家參加。
- 4, 本堂將於11月22日下午3點半至6點半舉辦感恩節慶祝活動，請大家於各彌撒後購買餐票。謝謝合作！
- 5, 11月26日(週四)是感恩節，當日早上10點有大禮感恩彌撒，敬請所有兄弟姐妹們參加。注意：當日早上8點半及中午12點的彌撒暫停一次。
- 6, 本堂將於12月12日舉辦將臨期避靜，時間是早上8點半至下午4點，備有簡便早餐（注意：午餐請自備，沒有叫外賣服務以保持避靜的安靜氣氛）歡迎大家參加並請於彌撒後報名，聯絡人：褚海蘭或丁文梅姐妹。

新要理問答

問：面對罪惡的社會風氣，應作什麼？

答：應呼籲人回心轉意，依靠天主的恩寵，為了愛而從事合理的革新。對於社會問題，福音之外別無真正解決之道。



“上主，我要在盛大的集會中讚頌祢。”

PARISH MINISTRY SCHEDULE

*If we love one another, God remains in us
(1 John 4:11-16).*

(詠 22)

下周彌撒服務人員

LISTINGS	週六 11/21 3:00pm	SATURDAY 11/21 5:00 P.M.	主日 11/22 8:00am	SUNDAY 11/22 9:30 A.M.	SUNDAY 11/22 11:00 A.M.	主日 11/22 12:45pm
Leader of Song 領經/領唱	許勵青 胡敏華	KATHERINE MELOAN	Rosita	ELIZABETH TEVES	RICARDO / MARIA GONZALEZ	林紹鈞
LECTORS 讀經一 讀經二	馬若琳 曾立	Beatrice Skala Lee Ann Lack	容太 Ada	H. Lee Franklyn Mahabir	Catalina Valoy Alexandra Medina	李立儀 林書閩
EUCCHARISTIC MINISTERS 聖體/聖血	張麗敏	Josie Cruz	Augustine Moñica	Josie Cruz Rose Sue Low Chee	Geraldine Palacios Melanie Sanchez	馬若琳 林淑嬌 林瑞瑛
ALTAR SERVERS 輔祭	Yan Lin Tiffany Lin	Jose Gonzalez Emily Paurcar		Sean Lau Lea Cruz	Daniella Villalta Denisse Villalta	Brian Zheng Eric Shau Jefford Shau
MINISTERS OF HOSPITALITY		R. McCabe K. Sorahan		R. Serrano M. Lau A. Mordente S. Luparello H. Debrich	Junta Hispana	若瑟騎士會